

(XLIV, 90).

*Pron. Mod.*: *munglós*, oit allí per J. Coromines.

*ETIM.* Sembla un compost del català *mont*, 'muntanya' i *clos*, 'tancat, recluds', que és ben convincent com a nom d'uns esqueis que tanquen el pas. J.F.C.

## MONTGÓ

Nom de diverses muntanyes costeres.

1) El més conegut és el de Dénia (GGRV; Mateu Ll., *El P. Val.*, (107); S. Guarnier, *Nomencl.* 1966, p. 23; grafiat igual per AlcM.; *Mongó*, DAG. i Chabàs. És un promontori molt alt (750 alt.), que en el cap de Sant Antoni, cau directament damunt les ones.

*MENC. ANT.* Algunes de cristianes. 1591: en una crò-nica eivissenca: 4-VIII-1591 «anaren a mar a la Punta y al *Mungó*, per traure sal --- féu ajuntar les principals y cap de barracha, y lls promaté de fer ajuda per les despeses --- així al *Mungó* com a la Punta» (Macabich, *Sta. Maria, Crònica*s, p. 52). Com que no tenim notícia a Eivissa d'aquest nom i la punta SO. d'aquesta illa cau enfront del Montgó de Dénia (a uns 70 k.) entenc que es refereix a aquest.

Junts, també els canta Verdaguer en l'*Atlàntida* (x. estr. 40.2): ell hi degué passar per mar, entremig, i veient-los tots dos alhora; en Balada de Mallorca (entenent les Illes): «A la vora vora del mar, on vigila / *Montgó*, 'ls peus a l'aygua, y 'ls núvols al front / ---». Verdaguer havia escrit una primera versió d'aquesta estrofa l'any 1868 «com nimfas / Yvissa y Menorca d'argent ab sos llassos ---» on no figura *Montgó*; però canvià i millorà tota la balada, introduint-l'hi, en l'a. 1874, després de la seva navegació, en què veié la muntanya per primera vegada (Garolera, *Ausa* XVI, 61).

Chabàs digué que ve de *Mont-Gaon* (*El Arch.* IV, 14 i 285; v, 59; VII, 159). Fundament, car hi coincideix la forma llatinitzada del S. XIV i la que li donen els geògrafs àrabs. En un doc. de 1301 Jaume II dóna unes terres, que situa en el *Bovalar* (*Bovarale*), «posito inter *Deniam* et *Exabeam*, ante podium de *Montegaone*» (*El Arch.* I, 259 i II, 357).

D'altra banda hi ha una forma en lletres àrbigues: *ğābāl-qā'im* en l'Edrissi (princ. S. XII), ed. Saavedra, p. 38; ed. Ubieto, p. 102; Alemany, *Geogr.*, p. 62; *El Arch.* I, 373, 258; i en la trad. de Dozy, citada per Chabàs, *Hist. de Denia* i *El Arch.* I, 383. Igual forma en Yaqut (S. XIV), VII, 15; i en el Himyarí (SS. XIII-XV): aquest el descriu com un «pic circular al Sud de Dénia», sens dubte entenent per 'circular' el complet retomb que allí forma la cresta de la muntanya.

*ETIM.* Ens preguntem, doncs, si seria un nom d'origen àrab i africà. Difícilment àrab: no hi ha arrels àrbigues *q'n* ni *q'w*, i si bé existeix *q'n*, no

s'hi veuria clara una derivació amb *-u*; ni s'hi adapta gaire el seu sentit ('estar arremangat o ajupit'), en *RMA*. només hi ha un *qa'yan* o '*atqa'yan* «pigrescere», de sentit ben incongruent (162, 522.3f.). Cert que a Algèria es registra un NP *Ka'yan* (GGAIG. 204) però aquesta discrepància *k/q* induiria a creure que aquest NP és d'origen africà (bereber?).

En conclusió tot s'aclariria si admetem que és un mot d'origen hispano-romànic que els sarraïns adoptaren introduint-hi un '*ain*, per mor d'aquesta arrel àrabica o africana.

Acaba de treure'ns del cap aquella sospita la repetició del nom molt més al Nord (el 3), fins a l'Empordà (2), on tot arabisme és inconcebible. I pertot, denominació d'un lloc de costa, més o menys fortament inclinada. Fortes raons, per pensar en una etimologia autòctona: romànica o pre-romana.

Descartem però, que vingui de MONS JOVIS 'muntanya de Júpiter'. Per més que Pomponi Mela (II, 83) doni aquest nom a un lloc de la zona costera del País Valencià, i alguns erudits han suggerit que es referís al *Montgó* (V. cites en Caro Baroja, *Los pueblos de Esp.*, p. 158, que no s'hi oposa ni s'hi adhereix).

És perquè els mariners romans també donaren aquest nom *Mons Jovis* a altres paratges de la costa, cap a Barcelona i més al Nord. Però com a etimologia de *Montgó* és impossible: s'hi oposa la barrera fonètica infranquejable entre *JO-* i *-go*. Per això i per altres raons que he donat a l'article *Juic* (*Montjuïc*), aquest MONS JOVIS, queda enterament descartat quant a l'etimologia de *Montgó*; i amb localització ben dubtosa, car no es fundava en el context de Mela, i només es dedueix de la grossera semblança dels noms.

Hi ha, en canvi, una etimologia romànica ben versemblant. Junt amb *Mont-*, el mot \*CAVONE(M) 'indret socavat', deriv. del ll. CAVUS, amb evolució fonètica clara: *caon* → *gaon* → *g(a)ó*, puix que és encara *caon* la forma reflectida pels geògrafs àrabs i és *gaon* encara en el doc. de Jaume II. Una base igual ha donat el nom català del *gaó* de les naus i la cavitat sota la roda de popa; també it. dial. *cavona*, *caona* 'clot', i it. *gavona* 'gaó de nau' (*DECat* IV, 351b).

Tot plegat, derivats del ll. CAVUS 'buit, balma'. Cf. encara el cat. dial. i gascó *cauna* 'balma' (*DECat* II 1022b58-1023a41); i més mots afins en el *REW* 1794.

Justament això escau bé als penya-segats del Cap de Sant Antoni, i de la Costa Brava de l'Empordà; que en alguns punts arriben a fer panxa enfora. Els àrabs adaptaren *caon* a llur sistema triconsonàntic: posant-hi un '*ain* en el hiatus: s'encaixava així (bé o malament) en aquelles arrels encara que pel sentit no hi lliguessin gaire.<sup>1</sup>

2) *Montgó*, en efecte, és també, a la costa de l'Empordà, el nom d'un penya-segat de 96 alt., al